

N° 1156.

FRANCE ET LUXEMBOURG

Arrangement concernant des réductions d'impôts et de taxes accordées aux ressortissants français et luxembourgeois imposables sur le territoire de l'autre Etat, signé à Paris, le 16 janvier 1926.

FRANCE AND LUXEMBURG

Agreement regarding Reduction in Taxes and Duties granted to French and Luxemburg Nationals taxable in the Territory of the other State, signed at Paris, January 16, 1926.

N^o 1156. — ARRANGEMENT ENTRE LA FRANCE ET LE LUXEMBOURG
CONCERNANT DES RÉDUCTIONS D'IMPÔTS ET DE TAXES AC-
CORDÉES AUX RESSORTISSANTS FRANÇAIS ET LUXEMBOUR-
GEOIS IMPOSABLES SUR LE TERRITOIRE DE L'AUTRE ÉTAT
SIGNÉ A PARIS, LE 16 JANVIER 1926.

Texte officiel français communiqué par le président du Conseil, ministre des Affaires étrangères de la République française. L'enregistrement de cet arrangement a eu lieu le 5 mai 1926.

M. Aristide BRIAND, président du Conseil, ministre des Affaires étrangères, agissant au nom du GOUVERNEMENT FRANÇAIS, et

M. Ernest LECLÈRE, chargé d'affaires du Luxembourg à Paris, agissant au nom du GOUVERNEMENT LUXEMBOURGEOIS,

Sont convenus des dispositions suivantes :

Les ressortissants de l'un des deux Etats contractants qui sont imposables sur le territoire de l'autre Etat pourront bénéficier, dans les mêmes conditions que les sujets de celui-ci, des réductions d'impôts ou de taxes, des dégrèvements à la base et des déductions qui y sont accordés, en matière fiscale, pour des raisons de charges de famille.

Cet accord s'applique à l'impôt des successions. Il ne s'applique pas à l'impôt des transmissions par donations entre vifs.

Il aura effet à compter du 1^{er} janvier 1925.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 16 janvier 1926.

(Signé) A. BRIAND.

(Signé) E. LECLÈRE.

Pour copie certifiée conforme.

*Le Ministre plénipotentiaire,
Chef du service du protocole :*

P. de FOUQUIÈRES.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 1156. — AGREEMENT BETWEEN FRANCE AND LUXEMBURG REGARDING REDUCTION IN TAXES AND DUTIES GRANTED TO FRENCH AND LUXEMBURG NATIONALS TAXABLE IN THE TERRITORY OF THE OTHER STATE, SIGNED AT PARIS, JANUARY 16, 1926.

French official text communicated by the Prime Minister, Minister for Foreign Affairs of the French Republic. The registration of this Agreement took place May 5, 1926.

M. Aristide BRIAND, Prime Minister, Minister for Foreign Affairs, acting on behalf of THE FRENCH GOVERNMENT, and

M. Ernest LECLÈRE, Chargé d'Affaires of Luxemburg at Paris, acting on behalf of THE LUXEMBURG GOVERNMENT,

Have agreed on the following provisions :

Nationals of either Contracting State who are liable to taxation in the territory of the other State shall be entitled to benefit, on the same footing as the subjects of the latter State, by any reductions of imposts or taxes, any relief in respect of the rate of assessment, and any abatements of tax which are allowed in the aforesaid State on the ground of family responsibilities.

This Agreement shall apply to death duties. It shall not apply to the tax on transfers in the form of gifts *inter vivos*.

It takes effect as from January 1, 1925.

Done at Paris, in duplicate, January 16, 1926.

(Signed) A. BRIAND.

(Signed) E. LECLÈRE.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

